



January 25, 2021

To Whom It May Concern:

SIL has had the privilege of working with the St. Lawrence Island Yupik language community for the past 62 years. Their objective has been to enhance the linguistic opportunities for the community to use and develop their language. To that end SIL has overseen the translation of the Scripture and other documents of cultural value and the creation of literacy products.

Professor Lane Schwartz from the University of Illinois is overseeing the project to encourage language revitalization of St. Lawrence Island Yupik by providing the St. Lawrence Island community with a digital repository of textual and audio materials. These resources will be used for pedagogical materials development, linguistic research, and the development of computational tools such as spell-checkers, text-completion, and text synthesis applications for the St. Lawrence Island community. This corpus and the resulting applications and products will be freely accessible online under a Creative Commons license — (Attribution-NonCommercial) (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>).

SIL is contributing the New Testament text in the Roman and Cyrillic orthographies to this collection for the purposes stated. SIL retains all author rights to the original text.

Publications:

- Yupik New Testament, Saint Lawrence Island, Alaska, published: © 2018, Wycliffe Bible Translators, Inc.
- на Эскимосском Языке (Чаплинский Диалект)  
Published: © 2020, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kind Regards,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Justin Hettinga', with a large, sweeping flourish at the end.

Justin Hettinga  
Director, SIL Americas

cc: Collee Boyd, Director of Programs, SIL Americas, North Region